

DANAVOX GN

Made for

 iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

XB RIE

Danavox Alya Guía del usuario

Audífonos RIE (auricular-en-el-oido)

GN Making Life Sound Better

Información del audífono

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Número de modelo:		Número de modelo:	
Tipo de pila	<input type="checkbox"/> Recargable <input type="checkbox"/> Zinc-Aire 312 <input type="checkbox"/> Zinc-Aire 13		

Tipo de acoplador/molde de oreja	Adaptador cerrado <input type="checkbox"/> Pequeño <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Grande	Acoplador abierto <input type="checkbox"/> Pequeño <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Grande	Acoplador Power <input type="checkbox"/> Pequeño <input type="checkbox"/> Medio <input type="checkbox"/> Grande	<input type="checkbox"/> Acoplador Tulip	<input type="checkbox"/> Molde de oído RIE
----------------------------------	--	--	--	--	--

Programas	Pitido	Descripción
1	Un pitido	
2	Dos pitidos	
3	Tres pitidos	
4	Cuatro pitidos	

Tabla de Contenidos

Información del audífono	2
Introducción	5
Conozca su audífono	6
Preparación de los audífonos para su uso	10
Colocación de los audífonos en los oídos	15
Extracción de los audífonos de los oídos	19
Uso de los audífonos	21
Opciones avanzadas	29
Limpieza y cuidado de los audífonos	37
Accesorios inalámbricos	48
Tratamiento del tinnitus	50
Advertencias y precauciones generales	58
Solución de problemas	63
Advertencias para audioprotesistas (Solo EE.UU.)	66
Información sobre normativa	69
Especificaciones técnicas	75
Variantes de audífonos	78
Información adicional	79

Introducción

Gracias por elegir nuestros audífonos. Le recomendamos que utilice los audífonos todos los días.

NOTA: Lea este folleto cuidadosamente ANTES de usar sus audífonos.

Uso previsto

Los audífonos genéricos de conducción aérea son amplificadores de sonido portátiles destinados a compensar problemas auditivos. El principio operativo fundamental de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con discapacidad auditiva (hipoacúsico).

El audífono está destinado a adultos y niños de 12 años de edad o más. El audífono está destinado a personas no profesionales.

Para dispositivos que incluyen un módulo Tinnitus Sound Generator:

El módulo Tinnitus Sound Generator es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento del tinnitus o para aliviar de forma temporal esta dolencia. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 12 años.

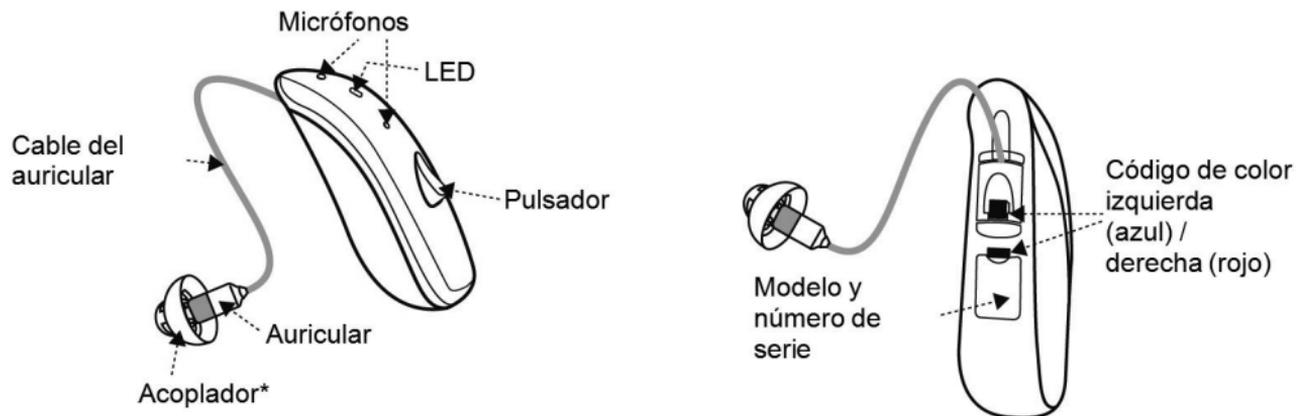
Para dispositivos que incluyen un acoplador

El acoplador debe conectarse a un tubo del auricular en el audífono. El acoplador sirve para asegurar que la salida de sonido del audífono esté en el canal auditivo.

Este accesorio está destinado al mismo grupo de edad que el audífono. El accesorio está destinado a personas no profesionales.

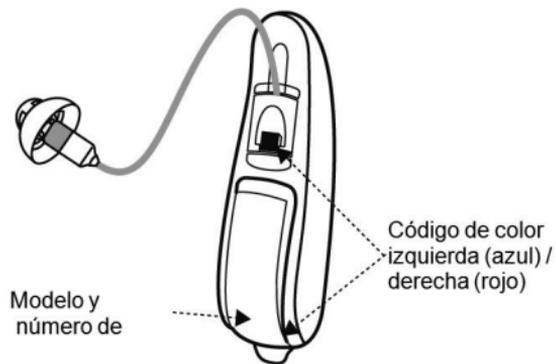
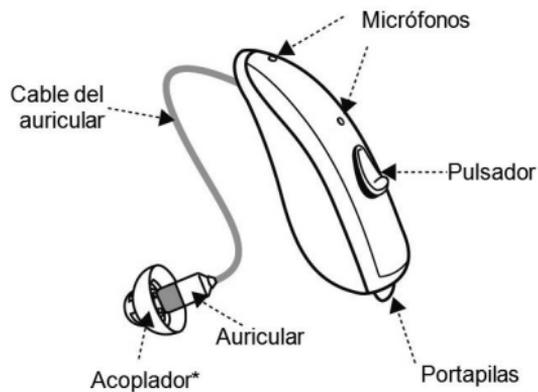
Conozca su audífono

Modelo recargable



*Se muestra el acoplador abierto - el suyo puede parecer diferente.

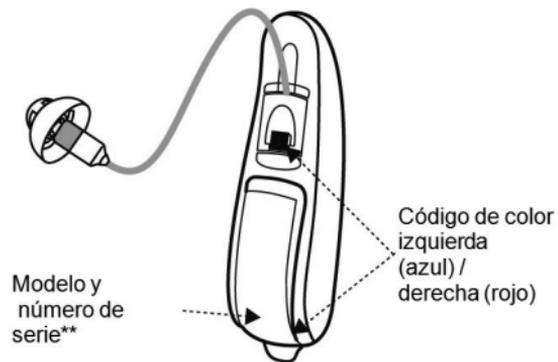
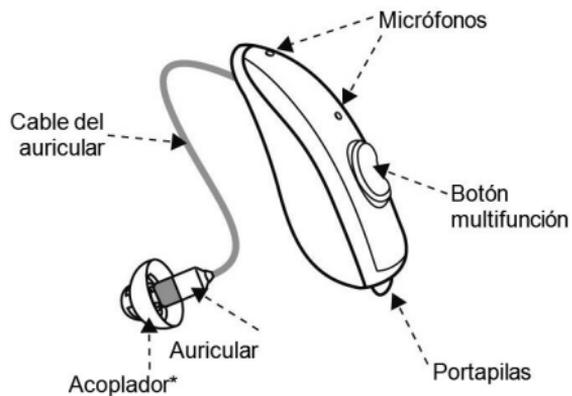
Modelo de batería de zinc-aire (312)



*Se muestra el acoplador abierto - el suyo puede parecer diferente.

**Dentro del portapilas.

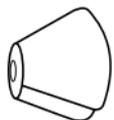
Modelo de batería de zinc-aire (13)



*Se muestra el acoplador abierto - el suyo puede parecer diferente.

**Dentro del portapilas.

Acopladores y moldes de oído



Acoplador Tulip



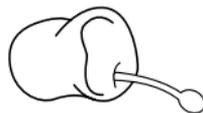
Adaptador cerrado



Acoplador abierto



Acoplador Power



Molde a medida

Los acopladores son de color gris claro.

Auriculares y sujeciones deportivas



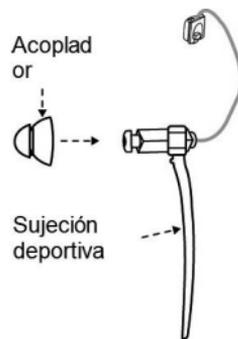
Microphone



Código de color izquierda/derecha

Es posible que el auricular tenga un micrófono como el que se muestra aquí.

Sus audífonos están codificados por colores. Izquierda = azul. Derecha = rojo.



La sujeción deportiva ayuda a mantener los audífonos en su lugar cuando se realiza actividad física.

Preparación de los audífonos para su uso

Advertencias sobre las pilas — TODOS LOS MODELOS



ADVERTENCIA: Las baterías son perjudiciales para el medio ambiente. Por lo tanto, nunca intente quemarlas, deseche las pilas usadas de acuerdo con las normas de su país o entréguelas a su audioprotesista.

Advertencias sobre la batería — Modelo recargable



ADVERTENCIA:

- Los audífonos recargables contienen baterías de iones de litio. La exposición o la ingestión pueden ser gravemente perjudiciales.
- Nunca introduzca su audífono recargable en la boca. Mantenga su audífono recargable alejado de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
- Si se traga una pila de ión-litio o un audífono recargable, busque atención médica inmediatamente.
- Si la carcasa externa del audífono recargable está rota, las pilas recargables del interior pueden tener fugas. En este caso, no intente utilizar el audífono; póngase en contacto con su audioprotesista.
- Las fugas de las baterías pueden causar quemaduras químicas. Si se expone a una fuga de las baterías, enjuáguese inmediatamente con agua tibia. Si sufre quemaduras químicas, enrojecimiento o irritación de la piel por una fuga de las baterías, busque atención médica inmediata.

Advertencias sobre las pilas — Modelos de baterías de zinc-aire



ADVERTENCIA:

- Tragar una batería de zinc-aire puede ser perjudicial para su salud. Si se ha tragado una batería, busque atención médica inmediatamente.
- Nunca introduzca una batería de audífono en la boca.
- Mantenga las baterías de los audífonos alejadas de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.



ATENCIÓN:

- Las baterías pueden tener fugas. Si no va a utilizar los audífonos durante unos días, DEBE retirar las baterías.
- Las fugas de las baterías pueden causar quemaduras químicas. Si se expone a una fuga de las baterías, enjuáguese inmediatamente con agua tibia. Si sufre quemaduras químicas, enrojecimiento o irritación de la piel, busque atención médica inmediata.
- Nunca intente cargar las baterías de zinc-aire ya que esto puede causar una fuga o una pequeña explosión.



NOTA: Utilice siempre las nuevas pilas de zinc-aire que tienen una vida útil restante mínima de un año.

Colocación de la pila en el audífono — Modelos de baterías de zinc-aire



1. Abra el portapilas con la uña. Retire la pila antigua (si hay una).
2. Retire el embalaje y la lámina protectora de la nueva batería. Espere **dos minutos** mientras la batería se activa.
3. Si sus audífonos tienen moldes de oído, siga estas instrucciones. Inserte la nueva pila, con el signo más (+) correctamente colocado, en el portapilas. **No** la inserte directamente en el audífono.
4. Cierre el portapilas.



NOTA:

- Para ahorrar batería, apague los audífonos cuando no estén en uso.
- Por la noche, apague los audífonos. Abra completamente el portapilas para que se evapore la humedad y aumentar así la duración de los audífonos.

- Si los audífonos experimentan la pérdida frecuente de la conexión con los accesorios inalámbricos, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener una lista de pilas de baja impedancia.

Carga de los audífonos — Modelo recargable

Le recomendamos que cargue completamente sus audífonos antes de usarlos. Para aprender a cargar los audífonos, consulte el manual del cargador de audífonos.

Aviso de pila baja (Todos los modelos)

Cuando las baterías están bajas, los audífonos reducen el volumen y reproducen una melodía cada 15 minutos hasta que se descargan y apagan.



NOTA: Tenga siempre disponibles baterías de repuesto. (Modelos de baterías de zinc-aire)

Advertencia de batería baja cuando se combina con accesorios inalámbricos (todos los modelos)



NOTA:

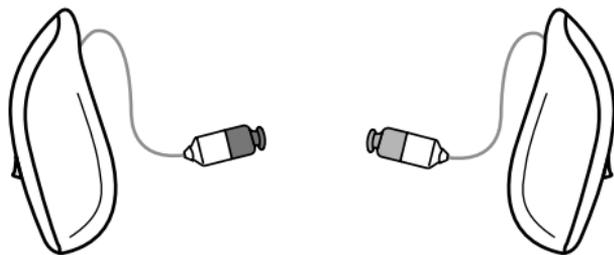
Las baterías se agotan más rápido cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión desde un televisor con nuestro transmisor. A medida que la energía de la batería disminuye, las funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una corta melodía sonará cada cinco minutos para indicar que la batería está baja. La siguiente tabla muestra la funcionalidad con diferentes niveles de carga de la batería.

Nivel de la batería	Señal	Audífono	Mando a distancia	Transmitiendo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Bajo	 4 tonos uniformes	✓	✓	x
Agotada	 3 tonos uniformes y 1 tono más largo	✓	x	x

Estos funcionarán de nuevo cuando inserte una nueva batería (Modelos de baterías de zinc-aire) o cargue el audífono (Modelo recargable).

Colocación de los audífonos en los oídos

Distinción de izquierda y derecha



Izquierda = azul

Derecha = rojo



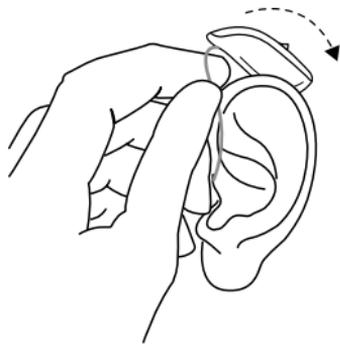
ATENCIÓN: Si tiene dos audífonos, es posible que estén programados de forma diferente. No los cambie, ya que esto podría dañar su audición.

Sus audífonos están codificados por colores. Izquierda = azul. Derecha = rojo.

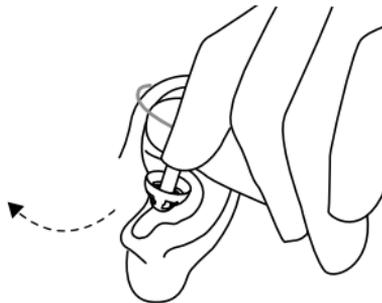
Si sus audífonos no tienen código de colores, pida a su audioprotesista que añada un código de colores.

Inserción del acoplador del auricular en el oído

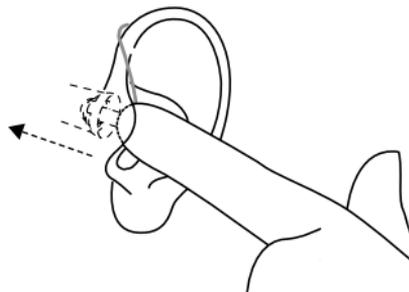
Si sus audífonos tienen acopladores, siga estas instrucciones:



1. Cuelgue el audífono sobre la parte superior de su oído.



2. Sujete el tubo del cable del auricular donde se dobla y coloque o empuje suavemente el acoplador del auricular en el canal auditivo.



3. Empuje el acoplador lo suficientemente lejos en su canal auditivo para que el cable descansa contra su cabeza. Puede comprobarlo en un espejo.



NOTA: Si su audioprotesista le ha proporcionado una sujeción deportiva en el cable del auricular, coloque la sujeción deportiva en la hendidura que se encuentra por encima del lóbulo de su oreja. Para evitar pitidos asegúrese de que el cable y el acoplador se ajusten correctamente a la oreja. Si continúa experimentando silbidos, consulte la guía de solución de problemas para otras posibles razones y soluciones.

Sujeción deportiva

Si usted es muy activo, los audífonos pueden moverse de la posición correcta. Para evitar esto, su audioprotesista puede colocar y ajustar una sujeción deportiva en el auricular.

Para insertar un audífono con sujeción deportiva:

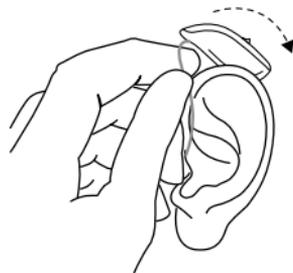
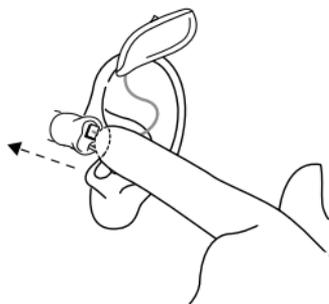
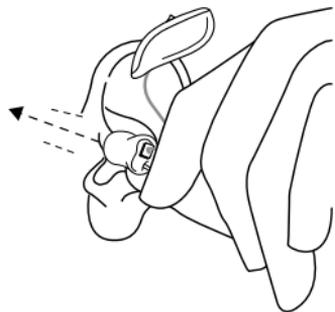
1. Inserte el audífono como de costumbre.
2. Introduzca la sujeción deportiva en la parte inferior de la concha (la parte de su oreja justo fuera del canal auditivo).



NOTA: Las sujeciones deportivas pueden volverse rígidas, quebradizas o decolorarse con el tiempo. Póngase en contacto con su audioprotesista para pedir un reemplazo. Su audioprotesista le ayudará a reemplazarlo.

Inserción de moldes en los oídos

Si sus audífonos tienen moldes para los oídos, siga estas instrucciones:



1. Sostenga el molde auricular entre los dedos pulgar e índice y coloque la salida de sonido en el canal auditivo.
2. Deslice el molde de la oreja en su oído con un movimiento suave y giratorio. Mueva el molde de la oreja hacia arriba y hacia abajo y presione suavemente. Abrir y cerrar la boca puede ayudar.
3. Coloque el audífono detrás de la oreja y asegúrese de que esté seguro. Si se colocan correctamente, los audífonos deben ajustarse de forma cómoda y firme.



NOTA: Cuando se inserta un molde, puede ayudar el tirar de la oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta.

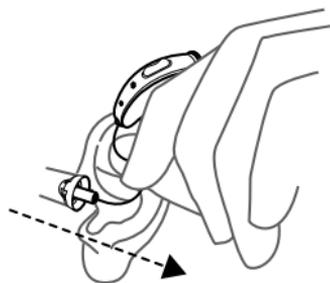
Extracción de los audífonos de los oídos

Extracción de los acopladores de los auriculares de los oídos

Si sus audífonos tienen acopladores, siga estas instrucciones:



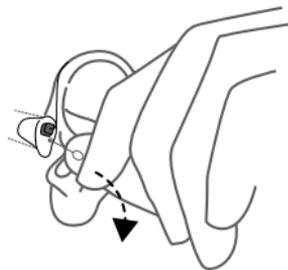
1. Levante el audífono de la oreja



2. Sostenga el cable del auricular con los dedos pulgar e índice donde se dobla y extraiga el acoplador del canal auditivo.

Extracción de los moldes de los oídos

Si sus audífonos tienen moldes para los oídos, siga estas instrucciones:



1. Levante el audífono por detrás de la oreja. Déjelo colgado junto a su oreja momentáneamente.
2. Con los dedos pulgar e índice, tire suavemente del molde (no del audífono ni el cable) hasta que se desprenda del oído. Si el molde del oído tiene un hilo extractor, tire de él suavemente. El hilo extractor es una línea separada que se une adicionalmente al molde de la oreja si así se solicita. Retire el molde del oído por completo girándolo suavemente.

Uso de los audífonos

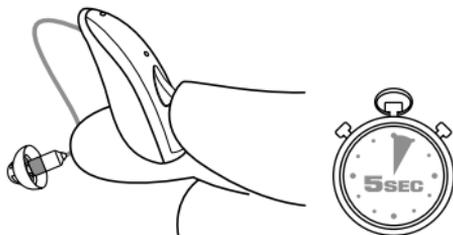
Encendido y apagado de los audífonos

Puede encender los audífonos antes o después de colocárselos en los oídos.
Sus audífonos siempre comienzan en el programa 1 al volumen preestablecido.

Encendido y apagado de los audífonos — Modelo recargable

Para encender o apagar los audífonos, pulse el botón durante **5** segundos.

Si se mantiene pulsado el botón durante otros periodos de tiempo, se activan otras funciones como el modo vuelo y la transmisión. Éstas se describen en otra parte de este manual.



Explicación de las luces indicadoras:

- Un parpadeo verde de 2 segundos: El audífono se enciende y está en modo de funcionamiento.
- Tres parpadeos verdes de 1 segundo: El audífono se apaga.
- Cuando el audífono está en el cargador, las luces indicadoras verdes parpadean: El audífono se está recargando.

Los audífonos se apagan automáticamente cuando se colocan en el cargador y se encienden automáticamente cuando se quitan del cargador.

Encendido y apagado de los audífonos — Modelos de baterías de zinc-aire



Para encender el audífono, cierre el portapilas.



Para apagar el audífono, abra el portapilas (con la uña)

Smart Start

Smart Start retrasa el tiempo de encendido de su audífono después de cerrar la tapa del portapilas (modelos de pilas de zinc-aire) o de retirar los audífonos del cargador (modelo recargable). Esta función produce un pitido por cada segundo del período de demora (que puede ser de 5 o 10 segundos). Smart Start demora cuando el sonido pasa por el audífono. Le da tiempo para ponerse el audífono sin silbidos u otros problemas.

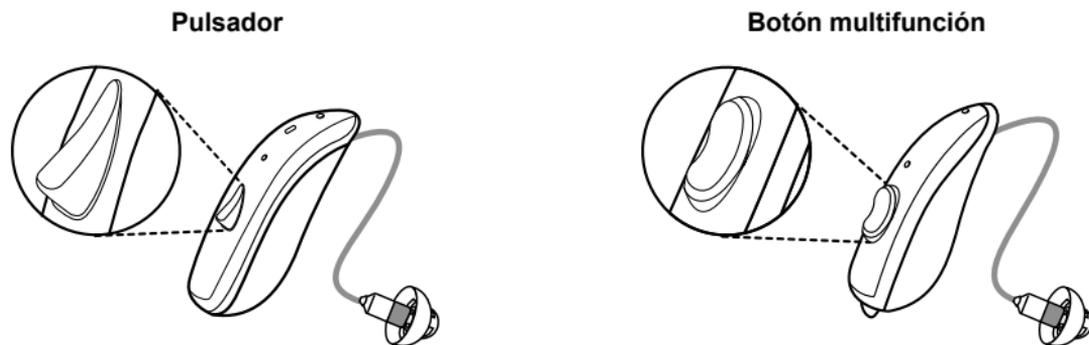
Si no desea utilizar esta función, pida a su audioprotesista que la desactive.



NOTA: Si no desea utilizar esta función, pida a su audioprotesista que la desactive.

Uso del pulsador / botón multifunción

Estos botones le permiten utilizar diversos programas de escucha. Cada programa es adecuado para una situación diferente.



Programas de audición

Su audioprotesista puede activar uno o más programas de escucha en los audífonos. Estos programas pueden ayudarle en situaciones específicas. Pregunte a su audioprotesista sobre qué programas podrían ser útiles para usted.

Programas	Uso
Global	Es la mejor opción si solo quiere un programa.
Restaurante	Para su uso en lugares ruidosos como restaurantes y reuniones sociales.
Música	Para escuchar música.
Teléfono acústico	Un programa especial para conversaciones telefónicas.
En la calle	Para uso en exteriores.
Ultra focus	Para su uso solo en lugares muy ruidosos (más focalizado que el programa de restaurantes)

Cambiar de programa

Para cambiar el programa, pulse el botón y manténgalo pulsado durante tres segundos. Sus audífonos emitirán un pitido para confirmar el cambio.

Continúe pulsando para desplazarse a través de los programas disponibles para usted.

Para volver al programa de escucha predeterminado, siga desplazándose o apague y vuelva a encender los audífonos.





NOTA: Si tiene dos audífonos con la sincronización activada, el cambio de programa en un audífono se aplica automáticamente al segundo audífono. Cuando se cambia el programa en un audífono, se escuchan uno o más pitidos. Entonces sonará el mismo número de pitidos en el segundo audífono. Esta función también puede configurarse para permitirle usar un audífono para aumentar el volumen y el otro para disminuirlo. Cualquier aumento o disminución que se realice en un audífono también se aplicará al otro para garantizar que el volumen sea el mismo en ambos audífonos.

Uso del pulsador



1. Pulse el botón para pasar de un programa a otro.
2. Escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica qué programa ha seleccionado
3. Cuando apague y vuelva a encender los audífonos, éstos volverán a los ajustes predeterminados, que son el programa 1 y el volumen establecido.

Uso del botón multifunción



Se llama botón multifunción porque tiene varias funciones: puede controlar el volumen, cambiar de programa y activar la transmisión.

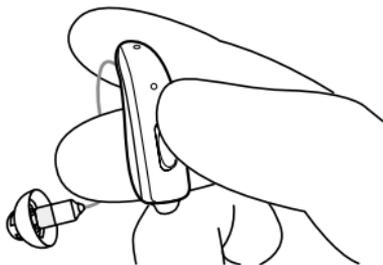
1. Pulse la parte superior del botón durante tres segundos para cambiar el programa.

Su audioprotésista puede cambiar los ajustes predeterminados y rellenar la tabla siguiente para registrar los nuevos ajustes:

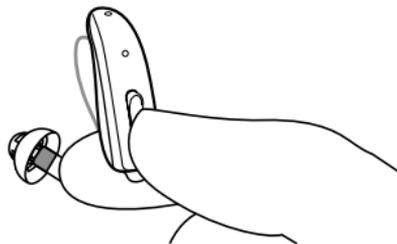
Acción del botón	Configuración predeterminada	Nuevo ajuste
Presión corta	Aumentar el volumen	
Breve pulsación hacia abajo	Disminuir el volumen	
Pulsación larga hacia arriba (3 segundos)	Cambiar programa	
Pulsación larga hacia abajo (3 segundos)	Activar la transmisión	

Control del volumen

Si su audióprotesista ha activado el control de volumen, siga estas instrucciones:



Para aumentar el volumen, pulse brevemente la parte **superior** del botón.

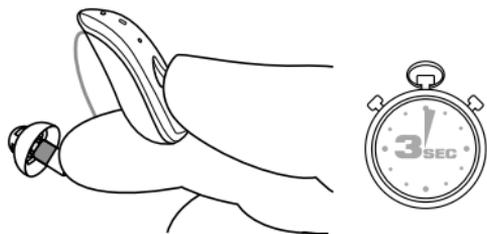


Para reducir el volumen, pulse brevemente la parte **inferior** del botón.

Transmisión del sonido a los audífonos

Pulse la parte inferior del botón y manténgalo pulsado durante tres segundos. Sus audífonos comenzarán a transmitir desde el dispositivo de audio que ha elegido.

Antes de que pueda transmitir a sus audífonos, debe emparejarlos con su dispositivo de audio. Para obtener más información sobre cómo hacerlo, consulte las instrucciones del dispositivo de audio.



Aplicaciones

Tenemos algunas aplicaciones que puede utilizar para controlar sus audífonos. Puede utilizarlas para ajustar el volumen, cambiar de programa y transmitir desde otro dispositivo. Encontrará más información al respecto en el capítulo Opciones avanzadas.

Bobina inductiva (opcional solo para los modelos de bobina inductiva)

Su audífono puede tener una bobina inductiva. La función de bobina inductiva puede ayudar a mejorar la comprensión del habla con teléfonos compatibles con audífonos (HAC) y en teatros, cines, lugares de culto, etc. que tengan instalado un telebobina.

Cuando se selecciona la función de bobina inductiva, el audífono capta las señales de la bobina telefónica o del teléfono HAC. El audioprotesista puede activar el programa de bobina telefónica.

**NOTA:**

- La bobina inductiva no funciona sin un bucle telefónico (es decir, un circuito de inducción) o un teléfono HAC.
- Si tiene problemas para oír con la bobina inductiva, pida a su audioprotesista que modifique la función.
- Si no se escucha ningún sonido de sus audífonos en un sistema de telebobina con una función de bobina telefónica activa, es posible que el sistema de bobina inductiva no esté encendido o no funcione correctamente.
- El sonido de los micrófonos de la telebobina y del audífono puede mezclarse según su preferencia. Pregunte a su audioprotesista para obtener más detalles.

Opciones avanzadas

Uso de un teléfono

Su audífono le permite utilizar el teléfono del modo habitual. Encontrar la posición óptima para sostener el teléfono puede requerir práctica.

Las siguientes sugerencias pueden ser útiles:

1. Sostenga el teléfono en el canal auditivo o manténgalo cerca de los micrófonos del audífono como se muestra en la ilustración.
2. Si oye un silbido, intente mantener el teléfono en la misma posición durante unos segundos. El audífono puede cancelar el silbido.
3. También puede intentar sostener el teléfono ligeramente alejado del oído.



NOTA: Dependiendo de sus necesidades, su audioprotesista puede activar una función específica para el uso del teléfono.



Teléfonos móviles

Su audífono cumple con las normas internacionales de compatibilidad electromagnética más estrictas. El distinto grado de molestias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil o del proveedor de telefonía inalámbrica.

 **NOTA:** Si tiene dificultades para hablar por teléfono móvil, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios inalámbricos disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.

Uso de los audífonos con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Sus audífonos están hechos para Made for iPhone, iPad y iPod touch, que permiten la transmisión directa de audio y el control desde estos dispositivos.

Transmisión desde un teléfono inteligente Android™

Algunos teléfonos inteligentes Android pueden transmitir audio directamente a los audífonos. Su dispositivo debe funcionar con Android 10 o más reciente y debe tener la función de transmisión de Android para audífonos.

 **NOTA:** Para obtener ayuda para el emparejamiento y uso de estos productos con los audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista.

Uso de audífonos con aplicaciones para teléfonos (opcional)

Las aplicaciones para teléfonos envían y reciben señales hacia y desde los audífonos a través de los teléfonos. Nuestras aplicaciones para teléfonos solo deben utilizarse con nuestros audífonos, para los que fueron diseñados, y no nos hacemos responsables si la aplicación se utiliza con otros audífonos.

- No desactive las notificaciones de la aplicación.
- Instale las actualizaciones para mantener la app funcionando correctamente.
- Para obtener una versión impresa de la guía de usuario de la aplicación del teléfono, consulte la información que aparece en la última página de este manual o contacte con el servicio de atención al cliente.



NOTA:

- Para obtener ayuda con el emparejamiento y el uso de estos productos con sus audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestro sitio de soporte.
- Si su teléfono Android con Bluetooth® no transmite directamente a sus audífonos, puede usar nuestro Phone Clip+ para contestar el teléfono.

Online Services (opcional)

Si se registra para utilizar Online Services con sus audífonos, puede hacer que los ajusten a distancia sin necesidad de visitar a su audioprotesista. Todo lo que necesita es un teléfono con conexión a Internet. Esto le permite experimentar libertad y flexibilidad como:

1. Solicitar asistencia remota para ajustar sus audífonos.
2. Asegurar el mejor rendimiento posible de sus audífonos manteniéndolos actualizados con el último software.



NOTA: Sus audífonos se apagarán durante el proceso de instalación y actualización.

Para obtener un rendimiento óptimo, asegúrese de que sus audífonos están conectados a la aplicación BeMore y colocados cerca del iPhone, iPad, iPod touch o teléfono Android.

Este servicio solo funciona si su dispositivo está conectado a Internet. Su audioprotesista le proporcionará información sobre esta opción y el funcionamiento de la aplicación BeMore.



Phone Now (opcional)

Colocando un imán en el auricular del teléfono, los audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el auricular está cerca del oído.

Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.



NOTA: Pida a su audioprotesista que active el programa Phone Now.

Phone Now advertencias

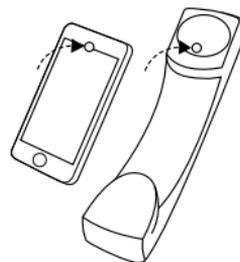
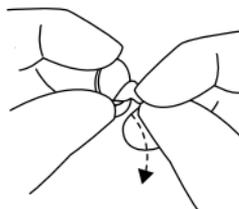
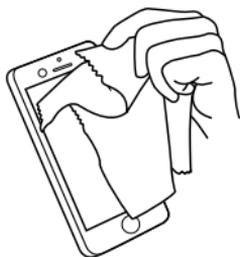


ADVERTENCIA:

- Tragar un imán puede ser perjudicial para su salud. Si se traga un imán, busque atención médica inmediata.
- Mantenga los imanes fuera del alcance de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental..
- El imán Phone Now puede afectar a dispositivos médicos o sistemas electrónicos sensibles. Consulte a los fabricantes sobre las medidas de seguridad adecuadas cuando utilice la solución Phone Now cerca del dispositivo/equipo sensible (marcapasos y desfibriladores) en cuestión. Si el fabricante no puede emitir una certificación, se recomienda mantener el imán o un teléfono equipado con el imán a de 30 cm (12") de los dispositivos magnéticamente sensibles (por ejemplo marcapasos)..

Colocación del Phone Now imán

Coloque el imán en su receptor telefónico de la siguiente manera



1. Limpie la superficie a fondo. Utilice un producto de limpieza recomendado.
2. Retire la lámina del imán.
3. Coloque el imán en el teléfono.



ATENCIÓN:

- Si experimenta una pérdida de señal o ruido frecuente durante las llamadas, mueva el Phone Now imán a otro lugar del receptor telefónico.
- Utilice únicamente imanes suministrados por el fabricante..

Uso Phone Now

1. Acerque el teléfono al oído.
2. Cuando se activa el programa del teléfono, se oye una melodía corta.

**NOTA:**

- Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Phone Now y conseguir una buena audición.
- Si sus audífonos han activado la función Comfort Phone, el audífono en el oído no auricular atenúa automáticamente.
- No cubra la abertura del altavoz del teléfono con el imán.
- Si no funciona a su gusto, mueva el imán a otra posición para facilitar el uso y mejorar la comodidad.
- Si sus audífonos no cambian al programa telefónico sistemáticamente, intente reposicionar el imán o añadir imanes adicionales.

Modo Vuelo (opcional)

Los audífonos pueden controlarse desde el teléfono o el mando a distancia - el audioprotesista puede añadir esta opción. En algunas zonas se le pedirá que desactive la comunicación inalámbrica.

**ADVERTENCIA:**

- Cuando suba a un avión, siga las instrucciones de la aerolínea y apague la función inalámbrica del audífono cuando y como se le indique.



NOTA: Debe seguir los procesos que se indican a continuación para ambos audífonos, incluso si la sincronización está activada.

Desactivación de la comunicación inalámbrica (activación del Modo Vuelo) - Modelos de baterías de zinc-aire

1. Abra y cierre el portapilas de cada audífono tres veces en 10 segundos.
2. Un doble tono de 10 segundos (🔊🔊) significa que el audífono está ahora en Modo Vuelo.

Es importante esperar 15 segundos más después de activar el modo vuelo antes de abrir y cerrar el portapilas de nuevo por cualquier razón. Si abre y cierra el portapilas durante esta ventana de 15 segundos, se reactivará la comunicación inalámbrica.

Activando la comunicación inalámbrica (apagando el modo Vuelo) - Modelos de baterías de zinc-aire

1. Abra y cierre el portapilas de cada audífono una vez.
2. La comunicación inalámbrica se activará después de 10 segundos.

Desactivación de la comunicación inalámbrica (activación del Modo Vuelo) - Modelo recargable

1. Apague su audífono.
2. Pulse el botón durante 9 segundos.
3. El audífono parpadeará cuatro veces. Si lleva puesto el audífono en ese momento, escuchará tonos dobles (🔊🔊) durante unos 10 segundos, lo que significa que el audífono está ahora en Modo Vuelo.

Activando la comunicación inalámbrica (apagando el modo Vuelo) - Modelo recargable

1. Apague y encienda el audífono.
2. La comunicación inalámbrica se activará después de 10 segundos.

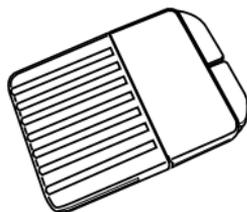
Limpieza y cuidado de los audífonos

Herramientas de limpieza

Los audífonos incluyen estas herramientas de limpieza:



1. Paño suave.
2. Un cepillo con imán de batería.



Su audioprotesista puede darle un juego de filtros anticerumen.

Instrucciones generales para el cuidado y mantenimiento



NOTA: Para asegurarse de que obtiene una experiencia de la más alta calidad y una larga vida útil de sus audífonos, es importante limpiarlos y cuidarlos.

Mantener los audífonos en perfecto estado de funcionamiento es fácil, solo tiene que seguir estos pasos:

1. Cuando se quite los audífonos, apáguelos abriendo completamente el portapilas. Esto ayuda a secarlos. (Modelos de baterías de zinc-aire.)
2. Después de quitarse los audífonos, límpielos con un paño suave para mantenerlos limpios y secos.
3. Si utiliza un agente secante, recurra únicamente a los productos recomendados.
4. Aplique cosméticos, perfume, loción para después de afeitarse, laca para el cabello, cremas, etc. ANTES de ponerse los audífonos. Estos productos pueden dañar o decolorar los audífonos.
5. Nunca sumerja los audífonos en líquido.
6. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y la luz directa del sol.
7. No nade, se duche ni se dé un baño de vapor mientras usa los audífonos.



ATENCIÓN:

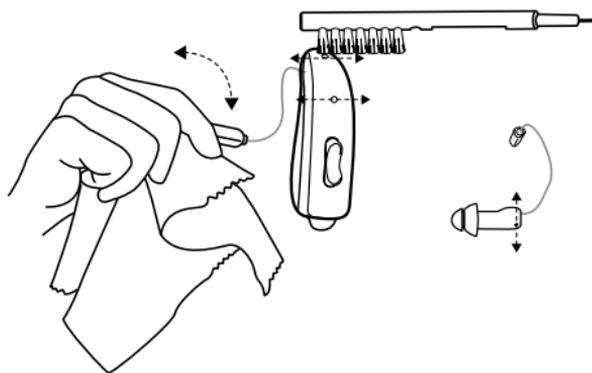
- No utilice nunca alcohol u otras soluciones de limpieza para limpiar los audífonos. Esto puede dañar los audífonos y causar una reacción en la piel.
- La cera del oído u otros residuos en los audífonos pueden causar una infección. Para evitarlo, limpie los audífonos según las instrucciones.

Cuidado diario y mantenimiento

Es importante mantener los audífonos limpios y secos todos los días. Utilice las herramientas de limpieza suministradas.



1. Limpie sus audífonos con el paño.



2. Pase el cepillo pequeño por los micrófonos. Si su auricular tiene un micrófono, recuerde cepillarlo también..



NOTA:

- No intente nunca poner las cerdas del cepillo pequeño o el alambre de limpieza en las entradas de los micrófonos. Esto puede dañar los audífonos.
- No utilice agua para limpiar los cables o los acopladores del auricular

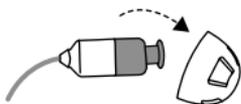
- Utilice un paño suave y seco para limpiar sus moldes de oído.
- Los cables del auricular pueden volverse rígidos, quebradizos o decolorarse con el tiempo. Si cree que es necesario cambiar el cable del auricular, póngase en contacto con su audioprotesista.

Cambio de los acopladores de los audífonos

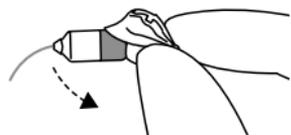
Le recomendamos que su audioprotesista le muestre cómo cambiar los acopladores. Debe cambiar los acopladores cada 3 meses o más a menudo según el consejo de su audioprotesista. Si la sustitución de los acopladores es incorrecta, puede ocurrir que se deje uno en el oído al quitarse el audífono. Si sospecha que tiene un acoplador atorado en el oído, póngase en contacto con su audioprotesista.

Acopladores Estándar

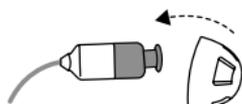
Las ilustraciones muestran un acoplador abierto, pero el procedimiento es el mismo para todos los demás acopladores. Siga estas instrucciones para sustituir los acopladores.



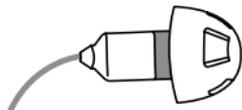
1. Retire el acoplador usado tirando hacia fuera del auricular y deséchelo. Esto puede requerir un poco de fuerza.



3. Compruebe que el acoplador está bien montado levantando con cuidado la parte inferior del mismo para comprobar que el collar cubre completamente el extremo acanalado del auricular.



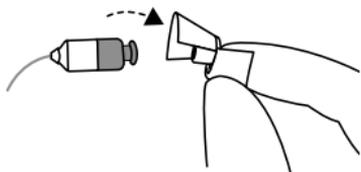
2. Empuje el nuevo acoplador sobre el extremo acanalado del auricular.



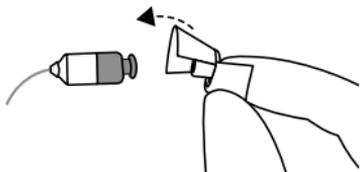
4. Cuando se coloca correctamente, el acoplador aparecerá ligeramente inclinado.

Acopladores Tulip

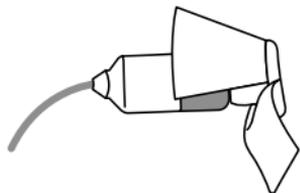
Para cambiar un acoplador de tulipán, siga estas instrucciones:



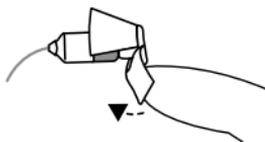
1. Retire el acoplador usado tirando hacia fuera del auricular y deséchelo. Esto puede requerir un poco de fuerza.



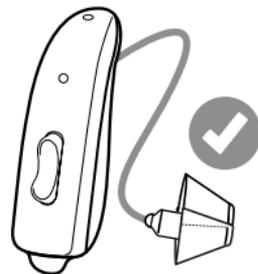
2. Empuje el pétalo más grande hacia atrás y después presione el adaptador de tulipán sobre el extremo acanalado del auricular.



3. Compruebe que el acoplador de tulipán está bien montado verificando que el collar cubre completamente el extremo acanalado del auricular.



4. Empuje el pétalo más grande hacia delante.

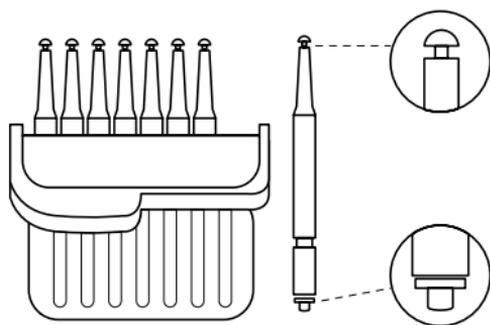


Esta ilustración muestra un acoplador Tulip correctamente montado. Asegúrese de que el pétalo grande esté fuera del pétalo pequeño.

Cambio del filtro de cera

El filtro anticerumen ayuda a mantener el cerumen alejado de los componentes del audífono. Debe reemplazarlo regularmente. Consulte a su audioprotesista para que le aconseje con qué frecuencia debe hacerlo. Dependerá de la cantidad de cera que produzcan sus oídos.

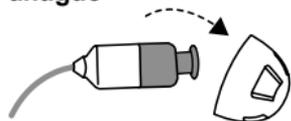
Si utiliza un acoplador, quítelo antes de seguir este proceso para reemplazar el filtro anticerumen. Necesitará su caja de herramientas para el filtro anticerumen.



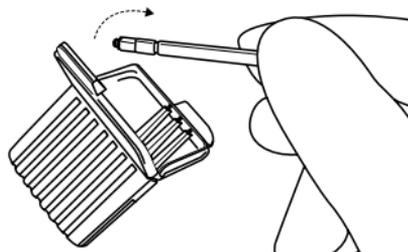
Caja de 8 herramientas de filtros anticerumen.

El filtro anticerumen tiene dos funciones: una punta de extracción para recoger el filtro usado, y una punta de recambio con un filtro blanco.

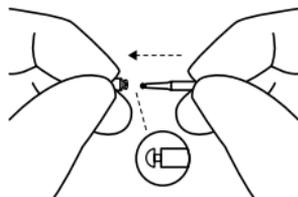
Extracción del filtro anticerumen antiguo



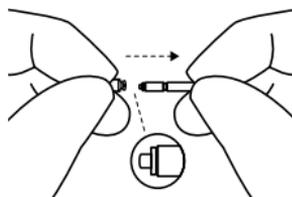
1. Retire el acoplador del cable del auricular.



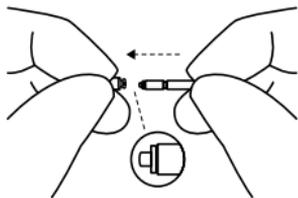
2. Abra la caja del filtro anticerumen y extraiga una de las herramientas. Cada herramienta tiene un pequeño gancho en un extremo y un nuevo filtro anticerumen en el otro.



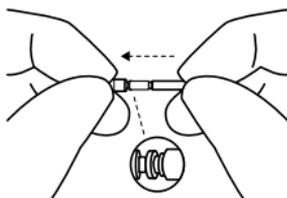
3. Inserte la punta de extracción en el filtro anticerumen usado y luego tire de la herramienta directamente hacia afuera. Es importante tirar en línea recta y no en ángulo.



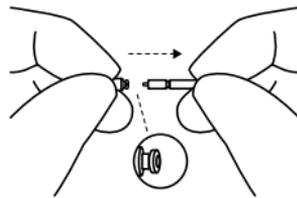
Inserción del nuevo filtro anticerumen



1. Inserte el otro extremo de la herramienta en la salida de sonido (el extremo con el filtro de repuesto).



2. Introduzca suavemente el recambio directamente en la salida de sonido hasta que el anillo exterior toque la salida de sonido.



3. Tire de la herramienta directamente hacia fuera - el nuevo filtro anticerumen permanecerá en su lugar. Vuelva a colocar el acoplador o uno de repuesto.

Almacenamiento de los audífonos - Modelos de baterías de zinc-aire



1. El mejor almacenamiento para sus audífonos es el estuche en el que vienen.



ADVERTENCIA:

- Tragar una batería de zinc-aire puede ser perjudicial para su salud. Si se ha tragado una batería, busque atención médica inmediatamente.
- Nunca introduzca una batería de audífono en la boca.
- Mantenga las baterías de los audífonos alejadas de mascotas, niños y personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.

2. Cuando no los utilice, mantenga los audífonos secos dejando los portapilas abiertos.



Accesorios inalámbricos

Nuestro ecosistema inalámbrico cuenta con una amplia gama de accesorios inalámbricos perfectamente integrados. Estos le permiten controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad y voz directamente a sus audífonos.

A continuación encontrará la lista de accesorios inalámbricos disponibles y sus características:

- **TV Streamer 2** transmite el audio de un televisor y la mayoría de fuentes de audio a sus audífonos a un volumen adecuado.
- **Remote Control** ajusta el volumen, silencia los audífonos y cambia los programas.
- **Remote Control 2** ajusta el volumen, silencia los audífonos, cambia los programas y muestra sus ajustes.
- **Phone Clip+** transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo a ambos audífonos y funciona también como mando a distancia.
- **Micro Mic** es un micrófono que pueden usar los demás. Mejora la comprensión del habla en situaciones ruidosas.
- **Multi Mic** funciona como **Micro Mic** pero también sirve como micrófono de mesa. Se conecta con sistemas de bucle y FM, y dispone de una entrada mini-jack para transmitir audio desde un ordenador o un reproductor de música.



NOTA:

- Pregunte a su audioprotesista sobre los accesorios inalámbricos disponibles.
- Solo debe utilizar los accesorios inalámbricos recomendados con sus audífonos inalámbricos. Si necesita ayuda para emparejar su audífono con cualquiera de nuestros accesorios, consulte la guía de usuario del accesorio inalámbrico correspondiente.

Tratamiento del tinnitus

módulo Tinnitus Sound Generator

Sus audífonos incluyen el módulo Tinnitus Sound Generator (TSG). El módulo Tinnitus Sound Generator es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento del tinnitus o para aliviar de forma temporal esta dolencia. TSG puede generar sonidos ajustados a su preferencia personal y a sus necesidades terapéuticas específicas según determine su médico, audiólogo o audioprotesista. Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre, es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un sonido fluctuante o continuo.

Indicaciones de uso del módulo TSG (Solo EE.UU.)

El módulo Tinnitus Sound Generator es una herramienta para generar sonidos que se usará en un programa de tratamiento del tinnitus o para aliviar de forma temporal esta dolencia. La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TSG.

El módulo Tinnitus Sound Generator está dirigido a los profesionales de la salud, que tratan a pacientes que sufren tinnitus, así como trastornos auditivos convencionales. La adaptación del módulo Tinnitus Sound Generator debe ser realizada por un audioprotesista que participe en un programa de tratamiento del tinnitus.

Instrucciones de uso del módulo TSG

Descripción del dispositivo

El módulo Tinnitus Sound Generator (TSG), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

Explicación del funcionamiento del dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. El ruido puede parecerse, por ejemplo, al de las olas del mar en una playa.

El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. Su audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos de la naturaleza, como el batir de las olas o agua corriente..

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oído a oído, el audioprotesista puede activarla. Esto hará que Tinnitus Sound Generator sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel general del sonido se puede ajustar a través de un control opcional de volumen. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.

Para audífonos donde la sincronización de oído a oído está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización del clasificador ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función del sonido de fondo. Además, como el audífono tiene control de volumen, el nivel de ruido de fondo controlado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.

Conceptos científicos que constituyen el fundamento del dispositivo

El módulo TSG proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante en la mayoría de los tratamientos del tinnitus, como la Terapia de Reeducción del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

Control de volumen de TSG

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual. Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario. El volumen del generador de sonido para el tinnitus solo se puede ajustar dentro del rango establecido por el audioprotesista.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.

Utilización TSG con aplicaciones para teléfonos

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TSG en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa la función TSG durante el ajuste del audífono.



NOTA: Para utilizar aplicaciones de teléfonos inteligentes, el audífono debe estar conectado con el teléfono o el dispositivo móvil.

TSG - Especificaciones técnicas

Tecnología de la señal de audio: Digital.

Sonidos disponibles

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

Filtro de paso alto	Filtro de graves
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

La señal de "ruido blanco" se puede modular en amplitud con una profundidad de atenuación de hasta 14 dB.



Uso médico de este dispositivo

El módulo TSG debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. TSG Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

Para ajustar TSG, consulte a su audioprotesista.

En caso de cualquier efecto secundario derivado del uso del generador de sonido, como mareos, náuseas, dolores de cabeza, disminución percibida en la función auditiva o aumento en la percepción del tinnitus, debe dejar de utilizar el dispositivo y solicitar una evaluación médica.

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TSG.

Aviso importante para los futuros usuarios del generador de sonido

Un generador de sonido tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta para generar sonidos que se utiliza junto con el asesoramiento adecuado en programas paliativos del tinnitus.

Información de advertencia



ADVERTENCIA:

- Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.

- Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
- Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).



ATENCIÓN:

- En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
- Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
- Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono TSG.



Tinnitus Sound Generator advertencia para audioprotesistas:

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico especialista (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.

3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



ATENCIÓN: La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración sea de 85 dB SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB SPL o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

Advertencias y precauciones generales



ADVERTENCIA:

- Un audioprotesista debe aconsejar a un posible usuario de audífonos que consulte sin demora a un médico especialista (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de suministrarle un audífono, si el distribuidor de audífonos determina, mediante la investigación, la observación real o el examen de cualquier otra información disponible sobre el posible usuario, que éste presenta alguna de las siguientes condiciones:
 - Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
 - Historial de supuración en los 90 días anteriores.
 - Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
 - Mareo agudo o crónico.
 - Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
 - Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
 - Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
 - Dolor o incomodidad en el oído.

- Consulte a un audioprotesista:
 - Si sospecha que tiene un acoplador, un filtro anticerumen u otro objeto en el canal auditivo, consulte a su audioprotesista. Estos objetos pueden ser dañinos y provocar una infección en su oído.
 - Si experimenta irritación de la piel
 - Si se acumula un exceso de cera en el oído con el uso del audífono
- No utilice los audífonos mientras esté expuesto a la radiación. Algunos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de resonancia magnética o de tomografía computarizada, pueden afectar a la configuración de sus audífonos, causando un mal funcionamiento y un posible daño a su audición.
- Otros tipos de radiación, como las alarmas antirrobo, los sistemas de vigilancia de habitaciones, los teléfonos móviles y los equipos de radio no dañarán sus audífonos. Sin embargo, pueden afectar brevemente a la calidad del sonido de los audífonos y pueden crear sonidos no deseados.
- Nunca utilice sus audífonos en lugares con gases explosivos, como minas, yacimientos petrolíferos o similares, a menos que estas áreas estén certificadas para el uso de audífonos. El uso de los audífonos en lugares que no están certificados para el uso de audífonos puede ser peligroso.
- Nunca deje a los niños o a las personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental sin supervisión mientras utilizan sus audífonos. Los audífonos contienen piezas pequeñas que pueden ser peligrosas si se tragan. Si se traga cualquier parte de un audífono, busque atención médica inmediata.
- Tragar un audífono puede provocar asfixia y ser perjudicial para la salud. Si se traga un audífono, busque atención médica inmediata.

- Mantenga los audífonos alejados de las mascotas, los niños y las personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
- Un audífono potente puede producir un sonido muy fuerte para compensar la pérdida de audición severa o profunda. Puede haber por tanto un riesgo de deterioro de la audición remanente.
- Advertencia para audioprotesistas: Se debe tener especial cuidado al seleccionar y adaptar los audífonos con un nivel de presión sonora máximo que supere los 132 dB SPL, medido en un acoplador acústico de 2 cc de acuerdo con la norma IEC 60318-5:2006. La capacidad auditiva restante puede sufrir un deterioro adicional.
- Los dispositivos externos conectados a la entrada eléctrica deben ser seguros según los requisitos de IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 o IEC 60950-1, según corresponda.



ATENCIÓN:

- Utilice los audífonos tal como se lo recomiende su audioprotesista. El uso incorrecto puede dañar su audición.
- No utilice un audífono roto. Puede que no funcione correctamente y puede ser perjudicial para su audición. También puede causar rasguños o llagas debido a los bordes afilados.
- Utilice únicamente tubos y acopladores originales con sus audífonos.
- Por razones de seguridad, utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante (Modelo recargable).
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el uso con sus audífonos. Consulte a su audioprotesista para obtener más información.
- No intente modificar la forma de sus audífonos o accesorios. Esto puede causar reacciones en la piel o bordes afilados que pueden provocar arañazos o llagas.

- Si tiene dos audífonos, es posible que estén programados de forma diferente. No los cambie, ya que esto podría dañar su audición. Sus audífonos están codificados por colores. Izquierda = azul. Derecha = rojo. Si sus audífonos no tienen código de colores, pida a su audioprotesista que añada un código de colores.
- Si experimenta efectos secundarios, póngase en contacto con su audioprotesista. Los posibles efectos secundarios del uso de un audífono pueden ser:
 - Mareos
 - Acúfenos
 - Percepción de empeoramiento de la pérdida de audición
 - Náuseas
 - Dolor de cabeza
 - Reacción de la piel
 - Acumulación de cera en el oído
- Si sospecha que tiene un acoplador, un filtro anticerumen u otro objeto en el canal auditivo, consulte a su audioprotesista. Estos objetos pueden ser dañinos y provocar una infección en su oído.
- Si tiene una llaga o lesión en la que el audífono le toca la oreja o la cabeza, el uso continuado del audífono puede hacer que empeore o impedir que se cure. Consulte a su audioprotesista para obtener ayuda.
- Sus audífonos están ajustados a su audición. No permita que otras personas utilicen sus audífonos ya que esto puede dañar su audición.

- Apague la función inalámbrica del audífono cuando sea necesario.
- Al utilizar las funciones inalámbricas, el audífono utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja potencia para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Es posible, pero no probable, que otros dispositivos electrónicos se vean afectados. Si esto ocurre, aleje el audífono del dispositivo electrónico afectado.
- No intente secar los audífonos en un horno, microondas u otro equipo de calefacción. Esto hará que se derritan y puede causar quemaduras en la piel.
- Sus audífonos se han personalizado para amplificar los sonidos suaves y fuertes de acuerdo con sus necesidades particulares.
- Si la amplificación parece demasiado alta o sospecha que el audífono funciona mal (por ejemplo, oye un sonido distorsionado o inusual), póngase en contacto con su audioprotesista. Un audífono que funciona mal puede dañar su audición.
- En general, la exposición a sonidos fuertes puede dañar su audición. Puede tratarse de música alta o de ambientes ruidosos. La mejor manera de proteger su audición es reducir la exposición a sonidos y ambientes fuertes o usar protección auditiva.
- Para audioprotesistas: No cambie la carcasa exterior ni ninguna de las piezas de un audífono a menos que esté debidamente protegido contra las descargas electrostáticas.

Solución de problemas

Problema	Causa potencial	Solución potencial
Acoplamiento o silbidos	¿El acoplador o el molde están insertados correctamente en el oído?	Vuelva a insertarlo.
	¿El volumen es muy alto?	Reducción del volumen
	¿Está roto el cable del auricular o se ha atascado el molde?	Visite a su audioprotesista.
	¿Está sujetando algún objeto (por ejemplo, un sombrero o el auricular de un teléfono) cerca del audífono?	Aleje la mano o separe el audífono del objeto.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

Problema	Causa potencial	Solución potencial
No hay sonido	¿Están encendidos los audífonos?	Enciéndalo
	¿Hay alguna batería en el audífono? (Modelos de baterías de zinc-aire)	Inserte una batería nueva.
	¿La batería todavía tiene carga? (Modelos de baterías de zinc-aire)	Cámbiela por una pila nueva
	¿Está cargado el audífono? (Modelo recargable)	Cargue el audífono. (Consulte el manual de usuario de su cargador).
	¿Está cargado el cargador de los audífonos? (Modelo recargable)	Cargue el cargador del audífono. (Consulte el manual de usuario de su cargador).
	¿Está roto el cable del auricular o se ha atascado el molde?	Consulte a su audioprotesista.
	¿Su oído está lleno de cerumen?	Visite a su médico.

Problema	Causa potencial	Solución potencial
¿El sonido está distorsionado, es sucio o débil?	¿La pila se ha agotado? (Modelos de baterías de zinc-aire)	Cámbiela por una pila nueva
	¿La batería está sucia? (Modelos de baterías de zinc-aire)	Límpiala o reemplácela por una nueva.
	¿Está roto el cable del auricular o se ha atascado el molde?	Consulte a su audioprotesista.
	¿Hay humedad en el audífono?	Utilice un desecante (kit de secado).
La pila se agota muy rápido	¿Dejó su audífono encendido durante un largo periodo?	Apague siempre los audífonos cuando no los utilice, por ejemplo, durante la noche.
	¿La batería está caducada? (Modelos de baterías de zinc-aire)	Compruebe el envase de las pilas.
	¿El audífono tiene 3-4 años? (Modelo recargable)	Visite a su audioprotesista.
El audífono no se carga	¿Está el audífono colocado correctamente en el cargador?	Vuelva a colocar el audífono en el cargador. (Consulte el manual de usuario de su cargador).
	¿Está el cargador del audífono cargado o enchufado en una fuente de alimentación?	Cargue el cargador del audífono. (Consulte el manual de usuario de su cargador).

Advertencias para audioprotesistas (Solo EE.UU.)

Expectativas de los audífonos

- Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica.
- Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.
- El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

Advertencias para los distribuidores de audífonos

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar un audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Distancia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hertzios), 1000 Hz y 2000 Hz;
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



Aviso importante para futuros usuarios de audífonos

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrinolaringólogo) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le derivará a un especialista o un audioprotesista, según el caso, para una evaluación de audífonos.

El audiólogo o audioprotesista evaluará sus audífonos para comprobar su capacidad aditiva con y sin ellos. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o al distribuidor de audífonos seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades individuales.

Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, infórmese sobre la posibilidad de alquilar o el programa de alquiler con opción de compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio después de lo cual puede decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.



Niños con pérdida de audición

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.

Información sobre normativa

Garantías y reparaciones

El fabricante ofrece una garantía sobre los audífonos en caso de defectos de fabricación o de materiales, tal y como se describe en la documentación de garantía aplicable. En su política de servicio, el fabricante se compromete a garantizar una funcionalidad al menos equivalente a la del audífono original. Como firmante de la iniciativa del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, el fabricante se ha comprometido a aplicarlo siguiendo las mejores prácticas, responsables con el medio ambiente. Los audífonos por lo tanto, a criterio del fabricante, podrán ser sustituidos por nuevos productos o productos fabricados a partir de piezas nuevas o reparadas, o reparado con repuestos nuevos o renovados. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Para audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista.

Los audífonos que no funcionen correctamente deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anularía la garantía.

Prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Nuestros audífonos se someten a varias pruebas en ciclos de calentamiento de temperatura y humedad entre -25 °C (-13 °F) y +70 °C (+158 °F) de acuerdo con las normas internas y de la industria.

Durante el funcionamiento normal la temperatura no debe exceder los valores límite de +5°C (+41 °F) a +40° C (+104° F), a una humedad relativa del 90 %, sin condensación. Una presión atmosférica entre 700 hPa y 1060 hPa es adecuada.

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de:

- -25 °C (-13°F) a +5 °C (41°F)
- +5 °C (41°F) a +35 °C (95°F) a una humedad relativa de hasta el 90 %, sin condensación
- >35 °C (95°F) a 70 °C (158°F) a una presión de vapor de agua de hasta 50 hPa.

Tiempo de calentamiento: 5 minutos.

Tiempo de enfriamiento: 5 minutos.

Tiempo de vida útil esperado

El tiempo de vida útil previsto para el audífono es de un mínimo de 5 años.

Declaración

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC e ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



NOTA: Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones.

No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el auricular.

- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el auricular
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

Los cambios o modificaciones pueden anular la autoridad del usuario para manipular el equipo.

Los productos cumplen con los requisitos reglamentarios siguientes:

- En la UE: El dispositivo cumple con los requisitos esenciales de acuerdo con el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/EEC sobre productos sanitarios (MDD).
- Por la presente, GN Hearing A/S declara que los tipos de equipos de radio CAR46A, CAR12A y CAR13A cumplen con la Directiva 2014/53/EU.
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.declarations.resound.com.
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y la ley de Telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación otorgado no será válido).

Designaciones de tipo.

Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

CAR46A, FCC ID: X26CAR46A, IC: 6941C-CAR46A

CAR12A, FCC ID: X26CAR12A, IC: 6941C-CAR12A y

CAR13A, FCC ID: X26CAR13A, IC: 6941C-CAR13A.

Este dispositivo transmite y recibe señales de RF en el rango de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz.

Símbolos



ADVERTENCIA: Indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.



ATENCIÓN: Indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



Consejos y trucos sobre como puede manejar mejor sus audífonos.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Siga las instrucciones de uso.



No elimine los audífonos ni las baterías con la basura doméstica normal. Sus audífonos y pilas deben desecharse en los lugares destinados a la basura electrónica o devolverlos al audioprotesista para su eliminación segura. Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.

NOTA: Puede haber normas específicas en su país.



Cumple con los requisitos de ACMA.

Complies with
IMDA Standards
DA105282

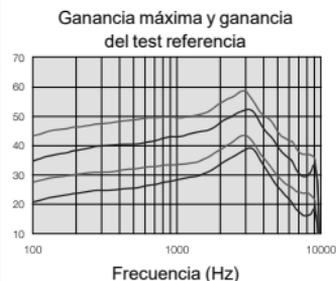
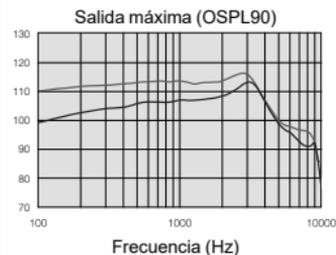
Cumple con las normas IMDA.

Especificaciones técnicas

RIE — Auricular LP/MP

Modelos: XB962-DRW, XB762-DRW, XB562-DRW , XB961-DRWC, XB761-DRWC, XB561-DRWC , XB961-DRW, XB761-DRW, XB561-DRW .

		LP	MP	
Ganancia del test de referencia (entrada de 60 dB SPL) (Las 2 curvas inferiores de la tabla Full-On y Ref. Test.Gain)	HFA	32	37	dB
Ganancia máxima (50 dB SPL de entrada) (Las 2 curvas superiores de la tabla Full-On y Ref. Test.Gain)	Máx. HFA	53 46	58 52	dB
Salida máxima (90 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	113 108	116 114	dB SPL
Distorsión armónica total	500Hz	0,5	0,6	%
	800Hz	0,2	0,6	
	1600Hz	0,4	0,7	
Sensibilidad de la bobina (entrada de 1 mA/m)* HFA - SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	Máx. HFA	83 92	90 97	dB SPL
Sensibilidad máxima de la bobina a 1 mA/m	HFA	76	83	
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido		20	20	dB SPL
Ruido equivalente de entrada a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600Hz	7	7	
Rango de frecuencia IEC 60118-0: 2015		100-9410	100-9160	Hz
Vida útil de la batería en condiciones normales (batería recargable)**		30	30	Horas
Consumo de corriente (Solo modelos DRW)		0.81/1.04	0.81/1.04	mA



Medido de acuerdo con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, acoplador de 2cc.

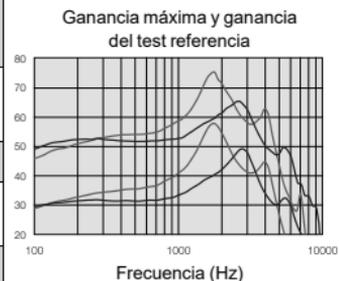
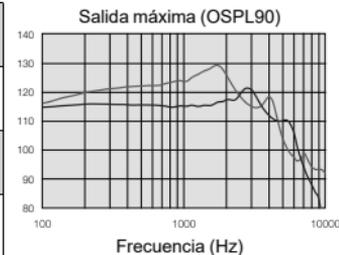
*La bobina inductiva es solo para los modelos XB962-DRW, XB762-DRW.

**El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

RIE — Auricular HP/UP

Modelos: XB962-DRW, XB762-DRW, XB562-DRW , XB961-DRWC, XB761-DRWC, XB561-DRWC , XB961-DRW, XB761-DRW, XB561-DRW

		HP	UP	
Ganancia del test de referencia (entrada de 60 dB SPL) (Las 2 curvas inferiores de la tabla Full-On y Ref.Test.Gain)	HFA	40	47	dB
Ganancia máxima (50 dB SPL de entrada) (Las 2 curvas superiores de la tabla Full-On y Ref.Test.Gain)	Máx. HFA	65 59	75 65	dB
Salida máxima (90 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	122 117	130 124	dB SPL
Distorsión armónica total	500Hz	0,3	1,0	%
	800Hz	0.7	1,3	
	1600Hz	0.7	0,1	
Sensibilidad de la bobina (entrada de 1 mA/m)* HFA - SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI)	Máx. HFA	95 100	106 108	dB SPL
Sensibilidad máxima de la bobina a 1 mA/m	HFA	88	95	
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido Ruido equivalente de entrada a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600 Hz	20 7	22 9	dB SPL
Rango de frecuencia IEC 60118-0: 2015		100-7140	100-5010	Hz
Vida útil de la batería en condiciones normales (batería recargable)**		30	30	Horas
Consumo de corriente (Solo modelos DRW)		0.81/1.04	0.81/1.04	mA



Medido de acuerdo con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, acoplador de 2cc.

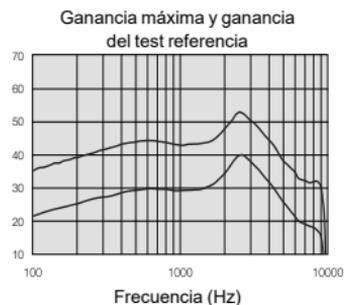
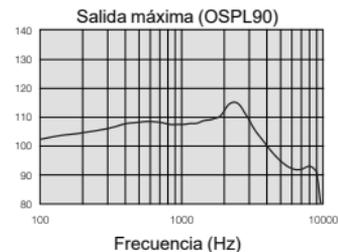
*La bobina inductiva es solo para los modelos XB962-DRW, XB762-DRW.

** El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

RIE — Auricular MM

Modelos: XB962-DRW, XB762-DRW, XB562-DRW, XB961-DRWC, XB761-DRWC, XB561-DRWC, XB961-DRW, XB761-DRW, XB561-DRW

		MM	
Ganancia del test de referencia (entrada de 60 dB SPL) (La curva inferior de la tabla Full-On y Ref.Test.Gain)	HFA	33	dB
Ganancia máxima (50 dB SPL de entrada) (La curva superior de la tabla Full-On y Ref.Test.Gain)	Máx. HFA	53 47	dB
Salida máxima (90 dB SPL de entrada)	Máx. HFA	115 110	dB SPL
Distorsión armónica total	500Hz	0,1	%
	800Hz	0,9	
	1600Hz	0,4	
Sensibilidad de la bobina (entrada de 1 mA/m)* HFA - SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI) Sensibilidad máxima de la bobina a 1 mA/m	Máx. HFA HFA	82 93 75	dB SPL
Ruido de entrada equivalente, sin reducción de ruido Ruido equivalente de entrada a 1/3 de octava, sin reducción de ruido	1600Hz	20 7	dB SPL
Rango de frecuencia IEC 60118-0: 2015		100-9100	Hz
Vida útil de la batería en condiciones normales (batería recargable)**		28	Horas
Consumo de corriente (Solo modelos DRW)		0,82/1,04	mA



Medido de acuerdo con ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015, JIS C 5512: 2015, acoplador de 2cc.

*La bobina inductiva es solo para los modelos XB962-DRW, XB762-DRW.

** El tiempo de funcionamiento esperado de la batería recargable depende de las funciones activas, del uso de accesorios inalámbricos, de la pérdida auditiva, de la antigüedad de la batería y del entorno sonoro.

Variantes de audífonos

Los audífonos con miniauricular en el oído (RIE) de tipo **CAR46A** con FCC ID X26CAR46A, número IC 6941C-CAR46A y batería recargable de iones de litio están disponibles en las siguientes variantes:

XB961-DRWC, XB761-DRWC, XB561-DRWC.

La potencia nominal de salida de RF transmitida es: -11.5 dBm.

Los audífonos con miniauricular en el oído (RIE) de tipo **CAR12A** con FCC ID X26CAR12A, número IC 6941C-CAR12A y pila de zinc-aire de tamaño 312 están disponibles en las siguientes variantes:

XB961-DRW, XB761-DRW, XB561-DRW.

La potencia nominal de salida de RF transmitida es: -10.34 dBm.

Los audífonos intraauriculares (RIE) de tipo **CAR13A** con FCC ID X26CAR13A, número IC 6941C-CAR13A y pila de zinc-aire de tamaño 13 están disponibles en las siguientes variantes:

XB962-DRW, XB762-DRW, XB562-DRW.

La potencia nominal de salida de RF transmitida es: -7.1 dBm.

Todos los audífonos mencionados contienen una radio de inducción magnética que funciona en la frecuencia de 10,66 MHz. La intensidad del campo magnético de la radio es de un máximo de -24 dB μ A/m a una distancia de 10 m.

Información adicional

Agradecimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ec) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA PÉRDIDA DE USO, DE DATOS O DE BENEFICIOS O LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), SEA CUAL FUERE SU CAUSA, Y DE NINGÚN MODO DE CUALQUIER TIPO Y EN

FUNCIÓN DE NINGÚN PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD ESTRUCTA O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS, NEGLIGENCIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA A RAÍZ DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO AUNQUE SE AVISE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SURJAN DICHOS DAÑOS.



NOTA: El uso de la etiqueta Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los modelos de iPhone, iPad y iPod touch, y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de los estándares y las normas de seguridad.

© 2021 GN Hearing A/S. Todos los derechos reservados. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países. App Store es una marca de Apple, Inc. registrada en los EE.UU. y otros países. Android, Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC. La marca Bluetooth y su logotipo son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.

Notas:

Notas:

Notas:

Fabricante según la
Directiva 93/42/CEE de la
UE sobre dispositivos
médicos:



Fabricante
GN Hearing A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dinamarca

GN Hearing Care
Puerto de la Morcuera, 14-16
Polígono Industrial Prado Overa
28919 Leganés. Madrid
España



Todas las cuestiones relacionadas con la Directiva de la 93/42/EEC de la UE sobre dispositivos médicos
o la Directiva 2014/53/EU sobre equipos radioeléctricos deben dirigirse a GN Hearing A/S.